



**American Legion Lt. B. R. Kimlau Chinese Memorial Post 1291**  
**Legion Year 11 – 12 Newsletter No. 2**

紐約華裔美國退伍軍人會會務簡訊

**September, 2011**

Dear Legionnaires 親愛的會友：

History has been made on September 1<sup>st</sup> in Minneapolis, Minnesota. After years of hard work and the campaign effort of the past two years, our long time Adjutant Fang A. Wong was unanimously elected by the delegates attending the 93<sup>rd</sup> National Convention to the high office of National Commander of the American Legion. He is the first National Commander from the Department of New York in over 30 years and the first Chinese-American Veteran to lead the Nation's largest Veterans organization ever. Congratulations Fang! We are all proud of your accomplishment and look forward to an exciting year and to your leadership of the American Legion.

Fang began his acceptance speech by saying "America is known as the land of the free, a land of opportunities. I dreamt about it when I was a little boy in Hong Kong. I learned about it when I was a youngster going through the schools in New York City. I defended it when I was a young man marching off to serve my country. And today I firmly believe it as I accept the opportunity to serve the 2.4 million members of The American Legion and the 24 million veterans of this great nation. I am humbled and honored." He also said, "As your commander, my biggest task is to represent and advocate on your behalf, all the policies and programs adopted by this convention and the NECs. I promise you that I will, to the best of my ability, support and promote your wishes." And Fang concluded "I am excited at the opportunity to share our views on many issues. I cannot promise you that I have answers for everything. I know I don't. But if we work together, I am sure we will find the right answers." We, the members of the Lt. B. R. Kimlau Post are proud and we know we have the right man to lead the American Legion. We also want to extend our congratulations to Sergeant-at-Arms David Louie; he is now the National Sergeant-at-Arms.

We are happy for Fang and at same time, we can not overlook the overwhelming response and generous support to the campaign effort for Fang's quest to become the National Commander in 2011-2012. We are very pleased with the donations and sincerely thank you for the support. Special recognition must go out to Harvard Tang, the Chairman of the "Committee to Elect Fang A. Wong for National Commander" and Chairman of the Board Peter Woo for organizing the successful fundraising efforts in the Chinatown Community.

The 93<sup>rd</sup> National Convention was attended by the largest contingent of Post, Auxiliary, SAL and family members of the Kimlau Post. Also in attendance to witness history were seven members from the San Francisco Cathay Post and four members of the Boston Chinatown Post. President Barack Obama addressed the delegates during the convention. He proclaimed that he signed the largest VA budget in recent years. He also said he will push Congress to do more for veteran's benefits when the elected officials come back from summer break. He has instituted tax credits to companies for hiring veterans and has provided training for 100,000 veterans to help them ease back to civilian life through 2013. He also said he has programs in place to modernize the VA claim process to eradicate backlogs and end the problem of homeless veterans. Secretary of the State Hilary Clinton sent a video message. Other government officials who addressed the convention were House Democratic Leader Nancy Pelosi, House Representative Michele Bachman, Jeff Miller, Tim Waltz and Secretary of Veterans Affairs Eric K. Shinseki. Secretary Shinseki echoed President Obama's policy and stressed the VA's core value ICARE to veterans - Integrity, Commitment, Advocacy, Respect and Excellent.

The Post leaders also attended the 93<sup>rd</sup> Department Convention in July in Binghamton, New York. W. Michael Bowen of the Warner – Van Riper Post 435, Waterloo County 7<sup>th</sup> District was elected Department Commander of the Legion for 2011-2012. Also congratulations to some of our own: Frank F. Gee, elected Department Vice Commander; Gabe B. Mui, appointed Department Commander's Aide and John Chang, elected SAL Detachment Vice Commander.

本會黃宏達前幹事的多年在美國退伍軍人會殷勤服務及在過去兩年來爲了競選而東奔西跑的拜會全美各地的退伍軍人會，他的期望終於在九月一日在明尼蘇達州的明尼阿波利斯市現實現了。他在九十三屆全國年會獲選爲美國退伍軍人總會主席，他不但是紐約州三十多年來的第一位全國總會主席，他更是有史以來的第一位華人當上這個崇高的職位。這是本會每一個會員及所有華人應該感到自豪的，而且亦爲我華人進入美國主流社會之光彩。本會同人僅此向黃宏達主席致熱誠的祝賀，希望來年在他的領導下，會務蒸蒸日上，美國退伍軍人會更加發揚光大。

黃宏達在宣誓後致詞，「美國被稱爲自由的國家、機會滿布的地方，當我仍是小小孩孩便在香港夢想著她，在紐約讀書的時候學習著她，在年輕的時候出徵保護她，今天我能接下這個服務二百四十萬會員與二千四百萬退伍軍人的使命就更相信她。」他亦說，「我就任全國總會主席，首要任務是執行在今屆全國年會及全國執行委員會通過的一切政策及各項議案，我保證我會盡我所能，努力而爲。」最後黃宏達說，「我非常高興能爲你們服務，我知道有很多事情我是沒有適合及理想的答案，但如果我們共同努力，我相信我們一定能找到理想的答案。」我們亦向本會糾察雷光達致賀，祝他升爲全國糾察長勝任愉快。

在我們替黃宏達高興之餘，我們不能忙記各位會員及友好熱心的樂捐及支持黃宏達競選全國退伍軍人總會主席職位的籌款工作，非常感謝各位會員的樂捐及積極支持。這一次籌款得到良好的成績，我們應多謝“支持黃宏達競選全國退伍軍人會主席委員會”主任鄧遐勳及伍覺良董事長，由他們發起及聯絡紐約華埠各僑團的鼎力支持才有這樣可觀的款項。

爲了目睹這富有歷史性的九十三屆美國退伍軍人會年會，本會派出龐大的代表團包括了軍人會、婦女會、子弟部的職員及家眷們參加，還有來自加州三藩市的華裔美國退伍軍人支系的七人及波士頓華裔美國退伍軍人會四人在場助興。在年會中總統奧巴馬親自到來致詞，他聲稱他通過了近年來最大的美國政府退伍軍人事務部預算草案，他並說他將會與國會議員合作，提增對退伍軍人更多福利，而且他會對退伍軍人長期等候醫療的處理方法改進及現代化，加強訓練新退役的軍人使他們能找到合適的工作，消除退伍軍人無家可歸的難題。國務卿希拉莉由熒幕致意。其他國會議員到來致詞的有共和黨競選人衆議員米歇爾、貝克曼，衆議員傑夫、米勒，衆議員添、華爾滋及美國政府退伍軍人事務部部長埃里克、辛塞奇。

第九十三屆紐約州年會於七月中旬在冰坎頓舉行，來自紐約州退伍軍人滑鐵盧郡第七區的米高、包雲獲選爲二零一一至二零一二年度紐約州美國退伍軍人總會主席。本會朱灼輝前任主席獲選爲紐約州總會副主席，梅本立幹事被委任爲紐約州總會主席助理，張卓雄執行委員獲選爲紐約州子弟部副主席，這是值得大家向他們致賀！

## 1. **Post Activities** 會務

The following motions were approved during the June 26, 2011 General Meeting:

本年六月二十六日第一次會員大會通過下列各項議案：

- a. Approved the Lt. Kimlau Post 1291 2011-2012 budget plan.

通過本會二零一一至二零一二年度預算。

- b. Approved Vice Commander Mimi Wang, Adjutant Gabe B. Mui and Past Commander Harvard H. Tang as delegates to attend the 2011 Department Convention (Binghamton, NY) and Past Commander Harvard H. Tang, Adjutant Gabe B. Mui and Assistant Adjutant Wing Y. Tam to attend the 2011 National Convention (Minneapolis, MN).  
通過委派王咪咪副主席、梅本立幹事、鄧遐勳前任主席代表本會出席本年度州總會年會。鄧遐勳前任主席、梅本立幹事、譚永源助理幹事代表本會出席本年度全國年會會議。
- c. Approved Chairman Peter Woo as delegate to attend the 2011 National Convention (Minneapolis, MN).  
通過委派伍覺良董事長代表本會出席本年度全國年會會議。
- d. Approve new members of the “Post Scholarship Committee” (Harvard H. Tang, Yeuk C. Moy and Gin Lum Chin) for the LY 2011-2014 term.  
通過本會獎學金委員會新成員 - 鄧遐勳、梅若松、陳建林，三人任期為二零一一年至二零一四年。
- e. Approved new members of the “Post Compliance Committee” (Frank Gee, Jerry Chan and Jimmy Quan) for the LY 2011-2014 term.  
通過本會順從法令委員會新成員 - 朱灼輝、陳子晉、關志文，三人任期為二零一一年至二零一四年。
- f. Approved to reappoint the Honorable Randall Eng as the Post Judge Advocate Consultant for LY 2011-2012.  
通過繼續聘請伍元天法官為本會本年度評議顧問。
- g. Approved a one time \$20.00 2011 transportation reimbursement for meetings and functions to all members with over 5 years of good standing membership status with the Lt. Kimlau Post (as determined by Post records as of June 2011). Deadline to claim the special reimbursement is December 31, 2011. See attached notice for special conditions with this motion.  
通過本年度會員出席會議車馬費，凡會員入會超過五年者（以本會記錄為準），每人二十元。此車馬費必須於本年十二月三十一日前領取，逾時作廢。（詳情請參閱本期附件）
- h. Approved to have Theodore Leong to chair the “2011 9-11 Remembrance Ceremony Committee”.  
通過由梁文芳負責籌劃二零一一年“紀念九、一一事件”儀式。
- i. Approved to hold this year’s Post Veterans Day Parade on Saturday, November 12, 2011.  
通過二零一一年軍人節遊行在星期六，十一月十二日舉行。
- j. Approved the four Commanders, two Adjutants and immediate Junior Past Commander as representatives to attend the San Francisco Cathay Post’s 80<sup>th</sup> Anniversary and make a \$1000 donation to Cathay Post.  
通過委派四位主席，兩位幹事及鄧遐勳前任主席代表本會出席加州三藩市的華裔美國退伍軍人支系的八十週年紀念並捐\$1000年儀。
- k. Approved the voluntary participation to the uptown Veterans Day Parade with no compensations from the Post.  
通過自願參加中城軍人節遊行，本會不作任何補助。

## 2. News/Announcement/Gossip

The 2011-2012 Membership cards have arrived and ready for pick up. Members can remit the \$20.00 membership dues by mail or in person. Members eligible for the Post 2011 Transportation Reimbursement can substitute this payment for annual dues and should consult the attached notice for additional information (See Para 1g above).

二零一一年至二零一二年會員證已經開始分發（辦公時間，每日下午二時至四時），各會友請將二十元會費以郵寄方式或親臨本會繳交。適合條件領取二零一一年會員出席會議車馬費會友可用車馬費代

繳會費。詳情請參照本通訊附件辦理。

### 3. **Taps** 仙逝會員

We are sad to report the following legionnaires had passed on to the Commander of us all post everlasting.

#### **May Our Comrades Rest In Peace!**

Ging Wong 黃景 (Jun11)

Lung Lee 李龍 (Aug11)

Bing N. Wong 黃斌鰲 (Aug11)

### 4. **New/Transfer Members** 新入會會員

There were total of four new members approved by the last two General meetings  
去年第四次會員大會及本年第一次會員大會通過接納下列四位新入會會員：

Shu K. Chow 周述強 (Vietnam - Army)

Albert C. Chow 周志明 (Gulf - Marine)

Zhifeng Lio 廖志鋒 (Gulf - Army)

Peter C. Lee 李朝舜 (Vietnam - Army)

#### **Second CAVMBC Meeting for LY2011-2012**

**Sunday September 25, 2011, 1pm at Post Auditorium**

**For members joined on January 17, 2004 and prior / members has been approved for CAVMBC membership only**

二零一一至二零一二年第二次華裔美國退伍軍人實業公司會員大會

九月二十五日星期日，下午一時在本會禮堂舉行

會員必需在一月十七日，二零零四年前加入本會或已經獲實業公司董事局批准入會才能參加會議

#### **Second General Meeting for LY2011-2012**

**Sunday September 25, 2011, 3pm at Post Auditorium**

**For all members, please come and see what's going on, we need your involvement**

二零一一至二零一二年第二次會員大會

九月二十五日星期日，下午三時在本會禮堂舉行

請各會員踴躍出席參加，共商會務及各重要事項

Please join us to welcome the above new members. Hope to see all of you in future functions.

我們歡迎上述新會友加入我們的行列，更希望他們多參加本會各項活動。

We hope the above information will be interested to you and we hope to hear from you soon. Let us know what we can do for you. Until we meet again, stay well!

我們希望這份簡訊，對你有所幫助，更希望在不久的將來，能得到你參予本會各種活動的回應。假如我們有任何可以為你服務之處，務請隨時提出意見。

#### **THE STAFF**

本會行政小組仝人敬啓

**Robert G.T. Chin** 陳東東

**Kai S. Chung** 李禎年

**Mimi Wang** 王咪咪

**Chuck Tow** 曹卓能

**Gabe B. Mui** 梅本立

**Wing Y. Tam** 譚永源

**David Lam** 林善群

**Mark Eng** 伍顯宗